

Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine

Z A P I S N I K

sa sastanka Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine,
održanog dana 26. veljače 2018. godine u Novigradu, Mlinska ulica / Via del Mulino 4/b

Sastanak je počeo u 13.00 sati

Nazočni članovi Vijeća: Gabrijela Peruško Pujas, Rosanna Bubola, Dario Marušić, Ivona Orlić

Nazočni – ostali: Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodin Vladimir Torbica

Sjednicu Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine otvorila je Predsjednica Vijeća Ivona Orlić i nakon uvodnih riječi i predstavljanje jedine točke dnevnog reda

Dnevni red:

1. Prijedlog programa javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2018. godinu – ocjene zaprimljenih zahtjeva po javnom natječaju

predala je riječ Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodinu Vladimiru Torbici.

Uvodno je pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodin Vladimir Torbica, pozdravio sve prisutne, te izvijestio o financijskoj situaciji kulturnog vijeća i 23 programa koja su zaprimljena po javnom natječaju za naše Vijeće. Članovi Vijeća su, prije pristupanja ocjenjivanju programa, potpisali izjavu o nepristranosti i povjerljivosti.

Odsutni član Vijeća Goran Farkaš svoje je ocjene poslao putem maila u pismenom obliku. Pristupa se ocjenjivanju svih valjanih prijava programa i projekata, sukladno Odluci o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana.

Ocjenjivanje prijavljenih programa:

1. Ime predlagatelja i naziv programa: Unione Italiana; Festival dell'istoveneto
I.D.:4099

Ocjena programa: 88

Smatramo da je ugroženost istarskih govora vrlo visoka te prema općim i posebnim kriterijima ovog Vijeća predlažemo da se projekt podrži.

2. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga „Spod Učke“; (Ne) skrivena Istra
I.D.:4230

Ocjena programa: 88

Smatramo da projekt (Ne)skrivena Istra zadovoljava opće i posebne kriterije Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine na visokoj razini te je uočeno da su upravo govori u Istri kojima se udruga bavi u procesu nestajanja, te je potrebno uložiti znanje i vještine i podršku u nastojanju očuvanja govora kao i vještine pripovijedanja i pričanja. S ciljem da usmena tradicija živi kao usmena tradicija.

3. Ime predlagatelja i naziv programa: Radničko kulturno umjetničko društvo „Rudar“ Raša; 23. Susret svirača – MEH NA SRCU

I.D.:4226

Ocjena programa: 86

Smatramo da ovaj dugovječni projekt i program koji se održava 23 godine i okuplja svirače na mehu, dvojnica, šurlama, mešnicama i sopelicama zadovoljava i ispunjava kriterije Vijeća, te ja zahvaljujući upravo dugogodišnjem radu doprinio kontinuiranom životu tradicijske svirke u Istri.

4. Ime predlagatelja i naziv programa: Zajednica Talijana Vodnjan –Comunita degli Italiani di Dignano; XVIII Festival internazionale del folklore „Leron“

I.D.:4166

Ocjena programa: 85

Smatramo da projekt XVIII Festival internazionale del folklore "Leron" zadovoljava opće i posebne kriterije Vijeća te da potiče očuvanje, zaštitu i difuziju nematerijalne baštine sviranja tradicijskog instrumenta leron uz ostali sadržaj.

5. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Tradeinetno; Festival TradInEtno

I.D.:4164

Ocjena programa: 83

Program prema općim i posebnim kriterijima zadovoljava potrebe Vijeća te se predlaže da se program podrži. Posebice, osim kontinuiteta, ističemo značaj za lokalnu zajednicu, grupe i pojedince koji su sve uključeni u program. Naglašavamo i važnost da je program sve otvoreniji za javnost te da se širi cijelim gradom.

6. Ime predlagatelja i naziv programa: Katoličko društvo prosvjetnih djelatnika Istre Mons. Antuna Heka; Osmi istarski zavičajni kviz Krasna zemljo - Ottavo Quiz regionale Istriano Meraviglioso Paese

I.D.:4079

Ocjena programa: 81

Smatramo da prema općim i posebnim kriterijima Vijeća projekt Osmi istarski zavičajni kviz Krasna zemljo treba podržati.

7. Ime predlagatelja i naziv programa: Kulturno-umjetničko društvo „Barban“; Priprema i organizacija 4. Male smotre folklor Istarske županije

I.D.:4104

Ocjena programa: 81

Prema općim i posebnim kriterijima Vijeće smatra da se ovaj projekt treba podržati i zbog stupnja ugroženosti nematerijalnoga dobra (tradicijskog pjevanja, sviranja, govora) i zbog transfera tradicijskih vrijednosti na mlade. Ipak želimo naglasiti da u samom sadržaju programa uočavamo problem oko ocjenjivačke komisije, odnosno, predstavnicima Vijeća nije jasno što se i kako ocjenjuje.

8. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Babin pas; Na izvorima nematerijalne tradicije: grotta umijeće gradnje i igre

I.D.:4147

Ocjena programa: 81

Podržavamo dugogodišnji projekt Udruge Babin pas prema općim i posebnim kriterijima naglašavajući važnost komunikacijskog i edukativnog sadržaja namijenjen svim uzrastima te međugeneracijski dijalog kao i činjenicu da je udruga svojim radom doprinijela očuvanju nematerijalne baštine umijeća gradnje suhozida.

9. Ime predlagatelja i naziv programa: Folklorno društvo „Pazin“; Očuvanje tradicije i kulturne baštine središnje Istre

I.D.:4093

Ocjena programa: 80

matramo da program Folklornog društva Pazin treba podržati prvenstveno zbog očuvanja, zaštite i prezentacije nematerijalnoga kulturnog dobra poput tradicijskog sviranja a posebice pjevanja.

10. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarsko povijesno društvo; Stoljeće europskog antifašizma. Istra između lokalnog i globalnog

I.D.:4102

Ocjena programa: 79

Članovi Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine smatraju da je projekt Istarskog povijesnog društva, Stoljeće europskog antifašizma. Istra između lokalnog i globalnog, izuzetno zanimljiv i potrebit projekt za razumijevanje Istre. Također uočavamo problem u stupnju nestajanja živućih svjedočanstva ujedno i jednim djelom i nositelja antifašističkog načina života koji postaje i tradicijska vrijednost Istre. Međutim, ne smatramo da je ovaj vid nematerijalne kulturne baštine Istre na visokom stupnju ugroženosti.

11. Ime predlagatelja i naziv programa: KUD „Uljanik“; 3. Dječji folklorni susreti

I.D.:4240

Ocjena programa: 71

Program 3. Dječji folklorni festival zadovoljava potrebe ovoga Vijeća za očuvanjem i prenošenjem tradicijskih vrijednosti nematerijalne kulture s naglaskom na tradicijske instrumente i sviranje. Također zaključili smo da stupanj ugroženosti nematerijalno dobra nije iznimno velik jer se i drugi KUD-ovi bave sličnom problematikom. Program smo ocijenili u skladu sa stavkama općeg i posebnog kriterija.

12. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga Postav-Razvoj komunikacije u kulturi; Život na Punti. Kultura mora i tradicija ribolova južne Istre

I.D.:4112

Ocjena programa: 69

U programu, Život na Punti. Kultura mora i tradicija ribolova južne Istre, naglašava se kao glavni cilj "popularizacija i promocija tradicijskih ribolovnih vještina, običaja i drugih kulturnih obilježja... u južnom djelu Istre" te "prikupljanje i digitalizacija relevantne građe kao i stvaranje novih multimedijalnih dokumentarnih materijala." Vijeće prvenstveno podržava život, u najizvornijem mogućem obliku, nematerijalne kulturne baštine. Iz programa nismo uspjeli uočiti kako će i koje tradicijske ribolovne vještine i običaji ostati u godišnjim životnim ciklusima domicilnog stanovništva.

13. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarski pljočkarski savez; 3. međunarodni festival pljočkanja i edukacijske radionice pljočkanja

I.D.:4118

Ocjena programa: 69

Projekt 3. međunarodni festival pljočkanja i edukacijske radionice pljočkanja Vijeće je ocijenilo prema općim i posebnim kriterijima te zamijetilo da pljočkanje obzirom na broj sudionika nije značajno ugroženo. Predlažemo suradnju s udrugom Babin pas koja se također bavi transferom ovog kulturnog dobra na mlađe generacije.

14. Ime predlagatelja i naziv programa: KUD „Uljanik“ Sudjelovanje dječjih sekcija KUD-a „Uljanik“ na „Vinkovačkim jesenima“ u Vinkovicima
I.D.:4238

Ocjena programa: 67

Iako vrijedan program smatramo da se autentično očuvanje baštine odvija na mjestu nastajanja kulturne baštine. Naše se Vijeće opredjeljuje za programe koji se održavaju na prostorima Istarske županije.

15. Ime predlagatelja i naziv programa: Kaleido – Udruga za poticanje kreativnosti i stvaralaštva; Zaigrana priča
I.D.:4245

Ocjena programa: 67

Projekt Zaigrana priča zanimljivo je strukturiran te je sadržajno povezan s nematerijalnom baštinom, međutim Vijeće nije prepoznalo problematiku ugroženosti nematerijalnoga kulturnog dobra što je osnovni razlog postojanja ovog Vijeća. Predlažemo da se nositelji projekta jave Istarskoj županiji - Upravnom odjelu za kulturu i voditeljima projekta Zavičajne nastave, kao bi ovaj vrijedan projekt pronašao svoje korisnike.

16. Ime predlagatelja i naziv programa: Comunita'degli Italiani „Armando Capolicchio“ Di Gallezano; Partecipazione alla manifestazione „Lipovljanski susreti 2018“
I.D.:4084

Ocjena programa: 63

Projekt Partecipazione alla manifestazione "Lipovljanski susreti 2018" ocijenili smo prema općim i posebnim kriterijima Vijeća. Iako vrijedan program smatramo da se autentično očuvanje baštine odvija na mjestu nastajanja kulturne baštine. Naše se Vijeće opredjeljuje za programe koji se održavaju na prostorima Istarske županije.

17. Ime predlagatelja i naziv programa: Župa Sv Petra i Pavla; Predstavljanje Korizmene baštine Istre u Zadarskoj nadbiskupiji
I.D.:4119

Ocjena programa: 60

Projekt Predstavljanje Korizmene baštine Istre u Zadarskoj nadbiskupiji ocijenili smo prema općim i posebnim kriterijima Vijeća. Iako vrijedan i originalan program smatramo da se autentično očuvanje baštine odvija na mjestu nastajanja kulturne baštine. Naše se Vijeće opredjeljuje za programe koji se održavaju na prostorima Istarske županije.

18. Ime predlagatelja i naziv programa: Turistička zajednica Općine Fažana; Mala ribarska akademija sardela
I.D.:4177

Ocjena programa: 59

Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine vidu u ovome projektu prvenstvo kvalitetni turistički sadržaj koji se naslanja na tradiciju ribarenja, života uz more i općenito maritimne kulture Fažane. Međutim iz opisa i ciljeva projekta nismo uvidjeli što bi trebali štiti i koji je segment nematerijalne kulturne baštine u procesu nestajanja.

19. Ime predlagatelja i naziv programa:Udruga ljubitelja mora i kulturnih znamenitosti „Savudrijska batana – batana Salvorina“; Salta in batana e riscopri il passato

I.D.:4241

Ocjena programa: 58

U opisu projekt Salta in batana e riscopri il passato, naglašeno je da su primarni korisnici projekta turisti a tek potom lokalno stanovništvo. Kako je cilj ovoga Vijeća očuvanje žive baštine u prirodnom okruženju smatramo da je projekt prilagođeniji za turističke zajednice te da bi u takvim okolnostima bio pravilno valoriziran kao izuzetna turistička atrakcija koja se naslanja na tradicijski način ribolova u Savudriji.

20. Ime predlagatelja i naziv programa: Udruga za promicanje igre picigin Pešekan; Pešekan cup 2018

I.D.:4141

Ocjena programa: 54

Članovi Vijeća su ocijenili projekt prema općim i posebnim kriterijima. U procesu iščitavanja projekta nisu uočili problematiku ugroženosti nematerijalnoga kulturnog dobra posebice jer se prema tekstu u programu "... kao i svake godine očekujemo veliki broj domaćih i stranih natjecatelja i posjetitelja". Iz navedenog ne uočavamo visoki stupanj ugroženosti te potrebu za zaštitom ovog (igra picigin) nematerijalnog dobra.

21. Ime predlagatelja i naziv programa: 4 GRADA DRAGODID; Evidentiranje i dokumentiranje majstora umijeća suhozidne gradnje na području Istarske županije

I.D.:4165

Ocjena programa: 54

Projekt Evidentiranje i dokumentiranje majstora umijeća suhozidne gradnje na području Istarske županije ocijenili smo prema postojećim općim i posebnim kriterijima Vijeća te uočili da problematika umijeća suhozidne gradnje nije u većoj mjeri ugroženo nematerijalno dobro te da je sama tema već vrlo dobro obrađena.

Slični su projekti već realizirani na kvalitetni način te se predlagatelj upućuje na eventualnu zajedničku suradnju s udrugom Babin pas i Gradom Vodnjanom.

Članica Vijeća Gabrijele Peruško Pujas bila je izuzeta iz ocjenjivanja kod programa I.D. 4240 i 4238, članovi Vijeća Gorana Farkaš i Dario Marušić pri ocjenjivanju programa I.D. 4164 zbog mogućeg sukoba interesa.

Dva su programa: Societa'di studi e ricerche „Pietas lulia“, Pula; Le maestre italiane in Istria del secondo dopoguerra od oggi i Udruga Tondak, Pula; Žurnada – Kantaduri prebačena u druga, sadržajno i tematski, odgovarajuća Vijeća.

R. BR.	ID	KLASA	NAZIV PREDLAGATELJA	NAZIV PROGRAMA	OSTVARENI BROJ BODOVA		
					OPĆI KRITERIJI	POSEBNI KRITERIJI	UKUPNO
1.	4099	612-01/18-01/54	Unione Italiana	FESTIVAL DELL'ISTROVENETO (FESTIVAL ISTROVENETSKOG NARJEČJA/FESTIVAL ISTRSKOBENEŠKEGA NAREČJA)	52	36	88

2.	4230	612-01/18-01/116	Udruga "Spod (Ne)skrivena Istra Učke"	51	37	88	
3.	4226	612-01/18-01/59	Radničko kulturno umjetničko društvo "Rudar" Raša	23 Susret svirača na mehu, dvojnicama, šurlama, mešnicama i sopelice Istre -MEH NA SRCU	53	33	86
4.	4166	612-01/18-01/32	Zajednica Talijana Vodnjan - Comunità degli Italiani di Dignano	XVIII Festival internazionale del folklore "Leron"	52	33	85
5.	4164	612-01/18-01/43	UDRUGA TRADEINETNO	Festival TradInEtno	49	34	83
6.	4079	612-01/18-01/79	KATOLIČKO DRUŠTVO PROSVJETNIH DJELATNIKA ISTRE MONS. ANTUNA HEKA	Osmi istarski zavičajni kviz Krasna zemljo - Ottavo Quiz regionale Istriano Meraviglioso Paese	49	32	81
7.	4104	612-01/18-01/133	Kulturno-umjetničko društvo "Barban"	Priprema i organizacija 4. Male smotre folklor Istarske županije	47	34	81
8.	4147	612-01/18-01/134	Udruga Babin pas	"NA IZVORIMA NEMATERIJALNE TRADICIJE: GROTA-UMIJEĆE GRADNJE I IGRE"	46	35	81
9.	4093	612-01/18-01/29	Folklorno društvo "Pazin"	Očuvanje tradicije i kulturne baštine središnje Istre	48	32	80
10.	4102	612-01/18-01/144	Istarsko povijesno društvo	Stoljeće europskog antifašizma. Istra između lokalnog i globalnog	46	28	79
11.	4240	612-01/18-01/42	KUD "Uljanik"	3. Dječji folklorni susreti	40	31	71
12.	4112	612-01/18-01/106	Udruga Postav- Razvoj komunikacije u kulturi	Život na Puntima i tradicija u ribolovu južne Istre	37	32	69
13.	4118	612-01/18-01/147	ISTARSKI PLJOČKARSKI SAVEZ	3. međunarodni festival pljočkanja i edukacijske radionice pljočkanja	41	28	69
14.	4238	612-01/18-01/40	KUD "Uljanik"	Sudjelovanje dječjih sekcija KUD-a "Uljanik" na "Vinkovačkim	40	27	67

			jesenima" Vinkovcima	u			
15.	4245	612-01/18-01/89	KALEIDO - Udruga za poticanje kreativnosti i stvaralaštva	ZAIGRANA PRIČA	36	31	67
16.	4084	612-01/18-01/105	COMUNITA'DEGLI ITALIANI "ARMANDO CAPOLICCHIO"DI GALLESANO	Partecipazione alla manifestazione "Lipovljanski susreti 2018"	34	29	63
17.	4119	612-01/18-01/24	Župa Sv. Petra i Pavla	Predstavljanje Korizmene baštine Istre u Zadarskoj nadbiskupiji.	31	29	60
18.	4177	612-01/18-01/56	TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE FAŽANA	MALA RIBARSKA AKADEMIJA SARDELA	34	25	59
19.	4241	612-01/18-01/90	UDRUGA LJUBITELJA MORAI KULTURNIH ZNAMENITOSTI "SAVUDRIJSKA BATANA - BATANA SALVORINA"	Salta in batana e riscopri il passato	30	28	58
20.	4141	612-01/18-01/100	Udruga za promicanje igre picigin Pešekan	Pešekan cup 2018	30	24	54
21.	4165	612-01/18-01/35	4GRADA DRAGODID	Evidentiranje i dokumentiranje majstora umijeća suhozidne gradnje na području Istarske županije	31	23	54

Novigrad
26. veljače 2018.

Predsjednik/ca vijeća
Ivona Orlić

ISTARSKA ŽUPANIJA
Upravni odjel za
Asesorstvo građevinarstva

Prijemni broj:	26-02-2018
Broj prijave:	023-03/18-01/01
Broj prijave:	15-18-02